



寰宇智慧投資 237

# 點時成金

The Flow of Time and Money:

The Principles of Creating a Full and Prosperous Life

Lloyd Watts / 著

何宗懿 / 譯

寰宇出版股份有限公司

TCS 商務圖書



# 金流與時間

The Flow of Time and Money

The Principles of Creating a Full and Prosperous Life

Lloyd Watts

編者

**Watts, D. Lloyd**

The Flow of Time and Money : the principles of creating a full and prosperous life

/ Lloyd Watts

商務印書館出版

Published by Lloyd Watts [www.lloydwatts.com](http://www.lloydwatts.com)

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or distributed in any form or by any means, without the prior written permission of the publisher.

Copyright © 2000-2004 by Lloyd Watts.

# 目 錄

尋找知音沒有邊界	何宗懿	5
推薦序一	王克捷	8
推薦序二	杜紫宸	11
推薦序三	郭恭克	15
導讀一	時間流、金錢流、人生流	17
導讀二	從元素解析校準財富與理想的目標	23
賀詞		35
前言		36
第 1 章	金錢、時間、生命和財富	39
一、	金錢流	40
二、	時間流	51
三、	人生流	60
四、	財富和存活時間	67
第 2 章	為什麼我們會在財務上如此掙扎？	75
一、	有哪些財務陷阱？	76
二、	為什麼我們會落入財務陷阱？	86

第 3 章 達到財務獨立的路徑	95
一、邁向財務獨立的態度	96
二、邁向財務獨立的不同階段	106
三、財富的來源	143
第 4 章 認知你的夢想	149
一、長期的視野	150
二、精通知識與技能的過程	159
第 5 章 貢獻世界	169
一、更高的目的	172
二、面對自我的勇氣與真實	173
三、導師系統	176
四、創造生命的遺產	180
附錄一 儲蓄是一個複雜的問題	181
附錄二 《點時成金》與《富爸爸》財商教育教材	185
參考書目	193

## 尋找知音沒有邊界

我第一次與本書作者洛毅德·華茲(Lloyd Watts)聯絡上時，他是從芬蘭發電子郵件給我的。當時他人正從美國加州到北歐做商業旅行。不過，在那之前，我曾經經過三個星期的等待，徵詢他是否可以讓我在台灣代理發行他的書，洛毅德沒有回我的信。等待總是有很多的胡思亂想，擔心他看不上我個人的財力或能力、擔心他對遙遠的台灣社會沒有興趣、擔心他根本不想做這件事，心中有不少的負面想法。

但是，《點時成金》The Flow of Time and Money這本書對我的吸引力實在太大了。我不能想像，有洛毅德·華茲這樣一個人是用對生命更高目的(Higher Purpose)的心情，寫了一本探討時間資本與金錢資本的書，內容如此具有啟發性，卻只是為了幫助一般人可以改變對人生的經營。因此，我認為我必須要繼續跟他連絡。我又將我的第一封信，寄到了他網站上有提到的他的神經科學儀器公司，請公司代我將信轉給他。不過，我並沒有對這次的嘗試，寄予太高的厚望。

很意外地，隔天，我就收到了洛毅德·華茲從芬蘭寄來的信。他說很高興收到我很有想法的信，他很願意給我代理權。然後，我們就開始一連串的信件往來，包括他想要知道生活中的我，我寄給了他我和先生小孩合照的照片。

我自己曾寫了《馴錢師》一書，主要是關心台灣社會的財商教育，並同時推薦富爸爸系列叢書作者羅勃特·清崎發明的財商教育教材—現金流遊戲。不過，我更深層的關心是個人財務上獨立思考能力的培養。雖然現金流遊戲深具培養思考習慣的功能，卻需要更多概念上的說明，才能呈現出現金流遊戲作為財商教育教材的價值。《點時成金》這本書正完全符合這樣的使命。

因此，我告訴洛毅德，台灣是一個新興的民主國家。但是，民主是西方社會的產物，有屬於西方思維架構的內涵，並不是台灣社會本來就熟悉的，需要有基本的思維習慣的訓練，理論上，會比較容易培養出所謂的民主素養。同理，現今金融市場的架構與遊戲規則，也是西方社會發展出來的，當然也需要有西方思維的基本訓練，會更具有競爭力。《點時成金》一書以線路圖呈現時間與金錢來去的架構，在財務思維邏輯的形式與法則的鋪陳上，相信比羅勃特·清崎的書更能讓台灣讀者瞭解。

我深信，洛毅德對於做高附加價值有意義的事的意願，是高過賺錢的目的。所以，我們在談授權的過程中，聊彼此的想法多過談生意。而我自己，本來翻譯這本書的目的之一，也不是在生意，而是希望透過翻譯讓自己更細膩地讀完這本書，並且可以讀很多次，這是我認定對我有價值的書籍所持一貫的態度。因此，在本書翻譯的過程中，我自己的收穫很大。

我為這本書寫了兩篇導讀，目的是想要提供我自己受惠於這本書的不同路徑，來分享我走入作者洛毅德·華茲的思路與智慧的心得。希望可以為讀者提供一個新的對話空間，協助讀者釐清個人對時間資本與金錢資本的看法與規劃。《點時成金》是一本對我自己財務智商啓發很深的書，當然也希望您也可以仔細閱讀，去開啓您自己通往高財務智商的路徑。

對於我這樣已屆中年，時間資本已經不那麼豐富的人。我期許自己做一位教育高財務智商子女的父母，那麼，相信仍然是需要用開放的態度，去打開自己的眼界，去改變自己的價值觀與財務行為，為開創長遠且繁華的家族財富而努力。

何宗懿

## 推薦序一

# 完整的金錢與時間管理的思維

記不清是多少年前在什麼情況下讀到的，也忘了是哪位西方學者的論點，但其大意卻一直深刻印在腦海之中。他說，如果一個人計劃在60歲時退休，為了確保退休後的生活無虞，甚至品質能夠維繫一如有工作之時，他認為人在45歲時的收入結構是個極其重要的衡量指標，這時的總收入中，因工作而產生的報酬應該與因投資而產生的利得平分秋色。

白話一點地說，45歲的所得中百分之五十來自工作薪資，而另外百分之五十則來自薪資以外的利息、租金、股利或其他任何形式的投資利得。45歲就是個分水嶺，此後那百分之五十比例的投資所得應與時推增，愈近60歲，所佔比例應愈高，到了退休年齡，當工作收入乍然趨零時，其實已蓄積足夠的其他收入來支應所期望的生活。而當然45歲的收入結構也就成為在之前日子裡的努力目標，他也建議往前拉15年，也就是30歲那年起就該起步投資，開始創造能穩定成長的其他收入，以45歲收入中的一半為目標。

我全然不復記憶其中有多少嚴謹的研究基礎，深刻的印象只因它所揭櫫的未雨綢繆的觀念，以及更廣闊的提出對生涯規劃不應祇有工作的角度而已。然而隨著年歲的增長，經驗閱歷的累積，數十年來每隔一段時間，我都會不期然地想到這個說法，也總會有著更新的體認。它所寓意的豈只是工作與退休，勞務所得與投資利得，或是單純的養老觀念而已，我陸續對儲蓄與投資的學習與規劃，金錢與時間的管理有著些許的頓悟。

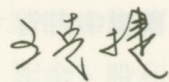
然而，這種頓悟猶如斷簡殘篇般的零碎，沒有體系的思維，對我的習慣性行為並未能發生導正的力量。當我再度從自己年近60歲的所得結構中工作以外的收入比例低的可笑的事實中自省，這本《點時成金》給了我之所以遺憾的答案。

《點時成金》是本談儲蓄、談理財、談投資觀念的書，也是本談生涯規劃、談時間管理、談學習等實踐的書，這些元素彼此交陳，呈現在作者的每個論點之中。作者深入淺出，以每個平凡的人的日常生活事例，清楚地點出其中的迷思，經緯出他所要闡述的「時間資本」與換取「生命資產」的意義，而蓄積於生命資產中的能力與資源，又如何連結換取「金錢資本」，從而跳脫客觀環境可能加諸的限制，順利追求人生最高的目標——自由與回饋社會。

作者以研發人員的背景，為文卻流暢自然，許多例子是我們生活中俯拾皆是的常情，但卻有著醍醐灌頂的針貶與指示，但對我而言，受益最大的是作者輕鬆之間架構了完整的思維體系，讓我串聯起許多零碎的「頓悟」，更重要的是作者對實踐所提示的重要意義，平易近人，更給了我在思考邁向真正自由的途徑。

我雖然不再有充裕的閒資本來換取作者所謂的「生命資產」，但我卻欣喜這本書的問世，可以大量減少未來與我有同樣遺憾的人。

中華開發金融控股公司顧問 / 前中天電視公司總經理



## 推薦序二

# 在開源與節流之外 儲備下半生的第二份薪水

唐朝詩人李白，在他得意的時候，道出了「人生得意須盡歡，莫使金樽空對月」即時行樂生活態度，極盡浪漫與奢華。在現實的生活環境中，讓同樣的情境重新上演，觀賞的重點，是否有「千金散盡還復來」的本領，才是令人拍案稱奇的戲碼。

對應到具有「即時享樂」傾向的中產階級或剛出社會的年輕人，經常顧前不顧後的消費方式，累積卡債的速度比累積信用快，但賺錢的速度卻永遠跟不上物價上漲指數。本書所提供的理財與生活觀念，對於守著一份薪水的大多數人，如同一記當頭棒喝。

書中所強調的觀念是：不要只想到現在的薪水，在加薪有限的情況，未來的日子要靠另一份「被動資產」來補貼，如股票股利、基金利息、房地產租金、智財權的授權金等額